

Lekcja nr 33

Kurs niemieckiego dla Opiekunek

Lekcja nr 33: Am Bahnhof - czyli jak kupić bilety na pociąg

DIALOG 1

• Frau Schulz, ich freue mich so. Mein Sohn wird mich am Wochenende besuchen.

[Frau Schulz, is froje miś zo. Majn Zon wird miś am Wochenende bezuchen.]

Pani Schulz, tak się cieszę. Mój syn odwiedzi mnie w weekend.

• Das ist fantastisch. Aber wo wird er denn schlafen? Wir haben doch nicht so viel Platz hier.

[Das yst fantastisz. Aba wo wird er den szlafen? Wija haben doch nyśt zo fil Plac hija.]

To fantastycznie. Ale gdzie on będzie spał? Nie mamy tutaj zbyt wiele miejsca.

• Keine Sorge, ich habe ihm schon ein kleines Hotelzimmer in der Nähe reserviert.

[Kajne Zorge, is habe im szon ajn klajnes Hotelcyma in der Neje rezerwirt.]

Bez obaw, zarezerwowałam mu już mały pokój w hotelu w pobliżu.

• Ah so, dann bin ich beruhigt.

[Ah zo, dan bin is beruiśt.]

Aha, w takim razie jestem spokojna.

• Ich habe am Samstag frei. Haben Sie vielleicht eine Idee, was ich mit meinem Sohn unternehmen könnte?

[Is habe am Zamstag fraj. Haben Zi filajśt ajne Idee, was is mit majnem Zon untanejmen kynte?]

Mam wolne w sobotę. Ma Pani może jakiś pomysł, co mogłabym robić z moim synem?

• Sie könnten ihm das schöne Stadtzentrum zeigen und einen kleinen Ausflug machen.

[Zi kynten im das szyne Sztadcentrum cajgen und klajnen Aśflug machen.]

Mogłaby mu Pani pokazać piękne centrum miasta i zrobić małą wycieczkę.

• Ja, aber wohin denn?

[Ja, aba wohin den?]

Tak, ale dokąd?

• Kennen Sie Neuschwanstein?

[Kenen Zi Nojszwansztajn?]

Zna Pani Neuschwanstein?

• Neuschwan... was?

[Nojszwan... was?]

Neuschwan... co?

• Das Schloss Neuschwanstein! Es ist eine der berühmtesten Sehenswürdigkeiten in ganz Bayern und wirklich wunderschön.

[Das Szlos Nojszwansztajn! Es yst ajne der berymtesten Zejenswyrdiśkajten in ganc Bajern und wirkliś wundaszyn.]

Zamek Neuschwesinstein! To jeden z najsłynniejszych zabytków w całej Bawarii i jest naprawdę przepiękny.

• Aber wie komme ich dorthin? Ich habe schließlich kein Auto.

[Aba wi kome is dorthin? Is habe szlisliś kajn Ałto.]

Ale jak ja tam dotrę? Przecież nie mam samochodu.

• Tja, da kann ich Ihnen leider auch nicht helfen.

[Tja, da kan is Inen lajda ałch nyśt helfen.]

Tja, tu niestety nie mogę Pani pomóc.

• Hm, ich glaube, ich gehe einfach einmal zum Bahnhof und werde nachfragen. Dort kann mir bestimmt jemand helfen.

[Hm, is glałbe, is geje ajnfach ajnmal cum Banhof und werde nachfragen. Dort kan mija besztymt jemand helfen.]

Hm, sądzę, że pójdę po prostu na dworzec i zapytam. Tam na pewno ktoś mi pomoże.

DIALOG 2

- Guten Tag, ich möchte gern am Wochenende nach Neuschwanstein fahren.

[Guten Tag, is myšte gern am Wochenende nach Nojszwansztajn faren.]

Dzień dobry, chciałabym w weekend pojechać do Neuschwanstein.

- An welchem Tag denn?

[An welsiem Tag den?]

Którego dnia?

- Am Samstag.

[Am Zamstag.]

W sobotę.

- Möchten Sie am gleichen Tag zurückkommen?

[Myšten Zi am glajsien Tag curykkomen?]

Chciałaby Pani tego samego dnia wrócić?

- Ja, ich möchte morgens losreisen und abends wieder heimfahren.

[Ja, is myšte morgens losrajzen und abends wida hajmfaren.]

Tak, chciałabym rano wyjechać i wrócić wieczorem.

- Gut, es gibt eine Verbindung um 9:51 Uhr. Sie fahren dann bis Füssen mit dem Zug und müssen anschließend in einen Bus umsteigen. Die Ankunft in Füssen ist um 11:54 Uhr, die Weiterfahrt um 12:05 Uhr.

[Gut, es gibt ajne Ferbindung um nojn Uła ajnundfynfciś. Zi faren dan bis Fysen mit dem Cug und mysen anszlisend in ajnen Bus umsztajgen. Di Ankunft in Fysen yst um elf Uła fijaundfynfciś, di Wajtafart um cfylf Uła fynf.]

Dobrze, jest połączenie o godzinie 9:51. Jedzie Pani pociągiem do Füssen i musi się Pani następnie przesiąść do autobusu. Przyjazd do Füssen jest o godzinie 11:54, a dalsza jazda o 12:05.

- Und wann komme ich in Neuschwanstein an?

[Und wan kome is in Nojszwansztajn an?]

A o której przyjeżdżam do Neuschwanstein?

- Die Ankunft ist um 12:13 Uhr in Hohenschwangau. Von dort müssen Sie zu Fuß zum Schloss laufen.

[Di Ankunft yst um cfylf Uła drajcejn in Hoenszwangał. Fon dort mysen Zi cu Fus cum Szlos laŕfen.]

Przyjazd jest o godzinie 12:13 do Hohenschwangau. Stamtąd musi Pani pieszo iść do zamku.

DIALOG 3

- Und die Rückfahrt? Ich möchte gegen 18:00 Uhr wieder nach München reisen.

[Und di Rykfart? Is myšte gegegen achcejn Uła wida nach Mynsien rajzen.]

A powrót? Chciałabym około 18:00 jechać z powrotem do Monachium.

- In Ordnung, die Abfahrt in Hohenschwangau ist um 17:40 Uhr, Ankunft in Füssen um 17:47 Uhr. Die Weiterfahrt nach München ist um 18:06 Uhr, die Ankunft in München um 20:05 Uhr.

[In Ordnung, di Abfart in Hoenszwangał yst um zibcejn Uła fircyś, Ankunft in Fysen um zibcejn Uła zibenundfircyś. Di Wajtafart nach Mynsien yst um achcejn Uła zeks, di Ankunft in Mynsien um cfancyś Uła fynf.]

W porządku, wyjazd z Hohenschwangau jest o godzinie 17:40, przyjazd do Füssen o 17:47. Dalsza podróż do Monachium jest o 18:06, a przyjazd do Monachium o 20:05.

- Das passt perfekt.

[Das past perfekt.]

Pasuje perfekcyjnie.

- Schön, soll ich Ihnen die Verbindung ausdrucken?

[Szyn, zol is Inen di Ferbindung ałsdruken?]

Pięknie, czy wydrukować Pani połączenie?

- Ja bitte. Was kostet die Fahrt eigentlich?

[Ja byte. Was kostet di Fart ajgentliś?]

Tak, poproszę. Ile właściwie kosztuje podróż?

- Nun ja, das hängt davon ab... Haben Sie eine BahnCard?

[Nun ja, das hengt dafon ab... Haben Zi ajne BanKard?]

A więc, to zależy od tego... Czy ma Pani BahnCard (kartę kolejową)?

- Eine BahnCard? Nein, was ist denn das?

[Ajne Bankard? Najn, was yst den das?]

Bahncard? Nie, co to jest?

- Das ist eine Karte, für die Sie einmal pro Jahr einen Grundpreis bezahlen und mit der Sie 25,50 Euro oder 100 % Rabatt auf jede Fahrt bekommen. Fahren Sie regelmäßig Bahn?

[Das yst ajne Karte, fyr di Zi ajnmal pro Jar ajnen Grundprajs becalen und mit der Zi fynfundcfancyś Ojro und fynfcys Cent oda Hundert Procent Rabat ałf jede Fart bekomen. Faren Zi regelmesiś Ban?]

To jest karta, za którą raz na rok płaci Pani cenę podstawową i z nią dostaje Pani 25,50 Euro albo 100% rabatu ma każdy przejazd. Jeździ Pani regularnie koleją?

- Nein, überhaupt nicht.

[Najn, ybahałpt nyśt.]

Nie, w ogóle.

- Ach dann lohnt es sich auch nicht für Sie. Also ohne Rabatt kosten Hin-und Rückfahrt zusammen 52,40 Euro pro Person.

[Ach dan lont es zis ałch nyśt fyr Zi. Alzo one Rabat kosten Hin-und Rykfart cuzamen cfajundfynfcys Ojro und fircys Cent pro Per-zon.]

Ach, w takim razie Pani się to nie opłaca. Tak więc bez rabatu razem w tę i z powrotem kosztuje 52,40 Euro za osobę.

- Och, das ist aber teuer.

[Och, das yst aba toja.]

Och, ale to jest drogie.

DIALOG 4

- Sie könnten alternativ auch das Länderticket-Bayern nehmen. Sie bezahlen dafür 29 Euro und können mit insgesamt fünf Personen einen Tag lang durch das ganze Bundesland fahren. Nur das Busticket kostet extra, aber das ist nicht so viel...

[Zi kynten alternatif ałch das Lendatiket-Bajern nejmen. Zi becalen dafyr nojnundcfancyś Ojro und kynen mit insgezamt fynf Per-zonen ajnen Tag lang durś das gance Bundesland faren. Nur das Bustiket kostet ekstra, aba das yst nyśt zo fil...]

Może Pani alternatywnie wziąć Länderticket-Bayern (Bilet landu Bawaria). Płaci Pani za to 29 Euro i może z łącznie pięcioma osobami cały dzień jeździć po całym landzie. Tylko bilet autobusowy kosztuje dodatkowo, ale to nie jest dużo...

- Und wo kann ich den Busfahrerschein kaufen?

[Und wo kan is den Busfarszajn kałfen?]

A gdzie mogę kupić bilet autobusowy?

- Den bekommen Sie direkt beim Busfahrer. Das Länderticket gibt es bei mir.

[Den bekomen Zi direkt bajm Busfara. Das Lendatiket gibt es baj mija.]

Otrzyma go Pani bezpośrednio u kierowcy autobusu. Bilet obowiązujący na terenie landu jest u mnie.

- Gut, dann nehme ich das Bayern-Ticket. Hier sind 30 Euro.

[Gut, dan nejme is das Bajern-Tiket. Hija zind drajcyś Ojro.]

Dobrze, w takim razie wezmę bilet landu Bawaria. Proszę tu jest 30 Euro.

- Danke. Sie bekommen 1 Euro zurück. Gute Reise.

[Danke. Zi bekomen ajn Ojro curyk. Gute Rajze.]

Dziękuję, dostaje Pani 1 Euro reszty. Miłej podróży.

- Danke schön und auf Wiedersehen!

[Danke szyn und ałf Widazejen!]

Dziękuję bardzo i do widzenia!

- Auf Wiedersehen!

[Ałf Widazejen!]

Do widzenia!

Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na www.aterima-med.pl

Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako Opiekunka osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na www.aterima-med.pl/oferty.

Materiał stanowi własność firmy ATERIMA Sp. z o.o. Sp. K. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.